

Comptage des espèce ou des bons

Guide sur les formulaires Kobo

Janvier 2026

Saisie des données

- Ce guide a pour objectif de vous aider à répondre à chaque question du formulaire « Counting Cash Kobo » (Comptage des espèces Kobo). Si vous avez des questions concernant l'un des points de données, veuillez contacter vos points focaux régionaux.
- Dans la mesure du possible, ce formulaire doit être soumis pour chaque intervention/opération d'aide en espèces et sous forme de bons (CVA) réalisée au cours de l'année civile, du 1er janvier au 31 décembre 2025.

Questions initiales

Au début du formulaire, vous devrez indiquer les points suivants qui s'appliquent à votre intervention :

- **Région** dans laquelle vous vous trouvez
- **Entité déclarante** qui saisit les données dans le formulaire
- **Pays** où l'intervention/l'opération a eu lieu
- **Organisation chargée de la mise en œuvre** (la Société nationale du pays où le projet/l'opération en espèces a eu lieu)
- **Année de distribution**

Espèces ou bons d'achat

- *Cette question vous demande d'indiquer si les données d'intervention que vous soumettez concernent la distribution d'argent liquide ou de bons d'achat.*
- *Si vous ne pouvez pas saisir les données intervention par intervention, veuillez regrouper vos interventions en deux catégories : celles qui ont fourni de l'argent liquide et celles qui ont fourni des bons d'achat.*

Dépenses en espèces (total)

Dans cette section, vous devrez fournir les informations suivantes :

- **Monnaie locale** dans laquelle **l'argent liquide** a été remis aux personnes touchées (veuillez indiquer le nom de la devise, et non le montant)
- **Le code à trois lettres de la devise** (par exemple, USD)
- **Taux de change de votre monnaie locale** par rapport au CHF
- **Total de l'aide en espèces et en bons d'achat** fournie pour l'intervention/l'opération (valeur totale du transfert aux personnes touchées **UNIQUEMENT**, n'incluez aucun autre coût direct)

Nombre de personnes touchées

Indiquez si vous souhaitez déclarer a) le nombre de ménages OU b) le nombre de personnes concernées.

***SI** vous saisissez **a) le nombre de ménages**, ajoutez la taille moyenne des ménages dans votre contexte ; **ET** le nombre de ménages qui ont bénéficié d'une aide financière dans le cadre de votre programme.*

***OU** indiquez **b) le nombre de personnes touchées**, c'est-à-dire le nombre total de personnes touchées qui ont reçu une aide financière dans le cadre de votre programme.*

Objectif de l'intervention

Veillez identifier le domaine de résultat principal qui décrit le mieux l'objectif et/ou la désignation du CVA lors de la conception de l'intervention. Si plusieurs domaines sont concernés, sélectionnez le secteur dominant.

- Besoins fondamentaux/essentiels
- Abri, logement et établissements humains
- Moyens de subsistance
- Sécurité alimentaire
- Protection, genre et inclusion
- Migration
- Santé et soins
- Eau, assainissement et hygiène
- Éducation
- Réduction des risques, adaptation au changement climatique et relèvement
- Durabilité environnementale
- Je ne sais pas \ Autre

**Remarque : cette question porte sur l'utilisation prévue de l'aide financière par l'équipe du programme, telle que définie lors de l'évaluation, l'analyse et la conception de l'intervention : par exemple, une intervention qui a fourni une aide financière pour des objectifs liés au logement.*

Mécanisme de distribution

- **Indiquez la valeur moyenne du transfert de l'aide financière en monnaie locale** (cette question n'est pas obligatoire).
- **Identifiez le mécanisme utilisé pour fournir l'aide en espèces dans le cadre de votre programme :**

E-Cash : comprend les virements bancaires, les cartes bancaires/prépayées, l'argent mobile, la distribution par un agent/au guichet (OTC), par exemple Western Union ; les chèques

E-Voucher : utilisation de bons d'achat sur des plateformes de paiement numériques (par exemple via un code QR ou une carte NFC) ou tout autre mode de distribution de bons d'achat utilisant une application mobile

Bon papier : bons papier traditionnels

Monnaie physique : espèces dans des enveloppes ou paiements directs en espèces

Accord-cadre

A) Un accord était-il en place pour le mécanisme de livraison d'espèces ?

Répondez à cette question par **Oui / Non / Je ne sais pas**.

La question demande s'il existait une forme d'accord avec un prestataire de services financiers qui permettait la distribution de l'aide en espèces dans le cadre de cette intervention.

B) Si OUI, quel accord était en place pour le mécanisme de distribution d'argent liquide ?

- **Un accord-cadre (il s'agit généralement d'un accord multi-projets, pluriannuel et/ou multimodal)**
- **Un accord de projet (il s'agit généralement d'un accord portant uniquement sur le projet et le mécanisme de distribution spécifique)**

Si un accord était en place pour cette intervention, sélectionnez le type d'accord qui était en place.

Si NON :

Ce projet a-t-il utilisé un mécanisme de distribution d'argent liquide pour lequel aucun accord n'était en place ? (par exemple, de l'argent liquide dans des enveloppes)

*S'il n'y avait pas d'accord en place, confirmez ici en répondant **OUI/Non/Je ne sais pas***

Engagement communautaire et responsabilité

Pour chaque question suivante, répondez par **Oui, Non** ou **Je ne sais pas/Autre**.

- **Les personnes concernées avaient-elles accès à un mécanisme de retour et de plainte ?**

Cette question vise à déterminer si les personnes concernées savent comment communiquer leurs commentaires, plaintes ou réactions concernant leur transfert monétaire.

- **Cette intervention basée sur l'aide en espèces (CVA) était-elle assortie d'un suivi post-distribution ?**

Cette question vise à déterminer si le programme avait prévu des activités de suivi post-distribution.

- **Cette intervention basée sur une aide en espèces prévoyait-elle un plan de communication avec les bénéficiaires ?**

Cette question vise à déterminer si le programme prévoyait un plan de communication avec les bénéficiaires, avec des activités sur la manière dont ceux-ci seraient contactés dans le cadre de l'intervention.

Aide financière anticipée et rapidité

Cette section vise à déterminer si votre programme a utilisé une action anticipée ou l'activation d'un protocole d'action précoce (EAP) et posera une série de questions afin de déterminer le type d'action anticipée utilisé et les délais liés à la mise en œuvre de l'aide en espèces.

A) Ce rapport concerne-t-il l'aide financière anticipée ?

Répondez par **oui** ou par **non** à cette question.

B) Cette aide anticipée en espèces a-t-elle été fournie avant la survenue d'un aléa ou d'un choc, ou en réponse à un choc, une crise ou une catastrophe soudain(e) et rapide ?

Répondez par **oui** ou par **non** à cette question.

Cette question vise à déterminer si l'intervention a été réalisée en réponse à une situation d'urgence. Répondez « Non » si votre intervention a été fournie dans le cadre d'une crise prolongée, d'un relèvement ou d'un développement.

Si oui, veuillez préciser:

Pour les interventions d'urgence : **à quelle date le choc/la catastrophe s'est-il/elle produit/a-t-il/elle commencé ?**

OU

Pour une action anticipée : **à quelle date le protocole d'action précoce a-t-il été activé ?**

Aide financière anticipée et rapidité

C) À quelle date les premières personnes/ménages ont-ils reçu leur aide financière anticipée ?

D) Si vous soumettez des données pour plusieurs interventions, quel était le nombre moyen de jours entre le début du choc/de la catastrophe et la date à laquelle les premières personnes/ménages ont reçu leur aide financière anticipée ?

Fin du sondage

Pour terminer le sondage, on vous demandera si vous avez des commentaires ou des questions. Ce n'est pas obligatoire, mais si vous avez des commentaires ou des questions, vous pouvez les ajouter dans la zone de texte prévue à cet effet.

Le formulaire vous demandera également votre adresse e-mail afin que nous puissions répondre à votre question ou commentaire.

Merci d'avoir rempli le formulaire. Les données fournies par votre Société nationale constituent une contribution précieuse à l'ensemble de données Counting Cash.